

第八十三章
Capítulo 83
Chapter 83

賤金屬雜項製品
Obras diversas de metais comuns
Miscellaneous articles of base metal

章註

- 就本章而言，賤金屬零件應與其製品一同歸類。但第73.12、73.15、73.17、73.18或73.20節的鋼鐵製品，或其他賤金屬類似製品（第七十四至七十六章及第七十八至八十一章）不應視為本章製品的零件。
- 第83.02節所稱“腳輪”是指直徑（在適用情況下，包括輪胎）不超過75毫米，或指直徑（在適用情況下，包括輪胎）超過75毫米，但所安裝的輪子或輪胎的闊度須少於30毫米的腳輪。

Notas

- Na aceção do presente Capítulo, as partes de metais comuns devem ser classificadas na posição correspondente aos artigos a que se referem. Todavia, não se consideram como partes de obras do presente Capítulo os artigos de ferro fundido, ferro ou aço, das posições 73.12, 73.15, 73.17, 73.18 ou 73.20, nem os mesmos artigos de outros metais comuns (Capítulos 74 a 76 e 78 a 81).
- Na aceção da posição 83.02, consideram-se "rodízios" os artefactos com diâmetro (compreendendo a eventual banda de rodagem) não superior a 75 mm ou com diâmetro (compreendendo a eventual banda de rodagem) superior a 75 mm desde que a largura da roda ou da banda de rodagem que lhe é adaptada seja inferior a 30 mm.

Notes

- For the purposes of this Chapter, parts of base metal are to be classified with their parent articles. However, articles of iron or steel of heading 73.12, 73.15, 73.17, 73.18 or 73.20, or similar articles of other base metal (Chapters 74 to 76 and 78 to 81) are not to be taken as parts of articles of this Chapter.
- For the purposes of heading 83.02, the word "castors" means those having a diameter (including, where appropriate, tyres) not exceeding 75 mm, or those having a diameter (including, where appropriate, tyres) exceeding 75 mm provided that the width of the wheel or tyre fitted thereto is less than 30 mm.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8301		掛鎖及鎖（鑰匙、字碼或電力操作），賤金屬製；帶鎖扣環及扣環框架，賤金屬製；上述製品的鑰匙，賤金屬製：	Cadeados, fechaduras e ferrolhos (de chave, de segredo ou eléctricos), de metais comuns; fechos e armações com fecho, com fechadura, de metais comuns; chaves para estes artigos, de metais comuns :	<i>Padlocks and locks (key, combination or electrically operated), of base metal; clasps and frames with clasps, incorporating locks, of base metal; keys for any of the foregoing articles, of base metal :</i>		
	10 00	—掛鎖	—Cadeados	— <i>Padlocks</i>	kg	--
	20 00	—機動車輛用鎖	—Fechaduras dos tipos utilizados para veículos automóveis	— <i>Locks of a kind used for motor vehicles</i>	kg	--
	30 00	—家具用鎖	—Fechaduras dos tipos utilizados para móveis	— <i>Locks of a kind used for furniture</i>	kg	--
	40 00	—其他鎖	—Outras fechaduras; ferrolhos	— <i>Other locks</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8301	50	– 帶鎖扣環及扣環框架：	– Fechos e armações com fecho, com fechadura :	– <i>Clasps and frames with clasps, incorporating locks :</i>		
	10	– – – 手銬	– – – Algemas	– – – <i>Handcuffs</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
	60	00 – 零件	– Partes	– <i>Parts</i>	kg	--
	70	00 – 不連鎖的鑰匙	– Chaves apresentadas isoladamente	– <i>Keys presented separately</i>	kg	--
8302		適合家具、門、樓梯、窗、百葉窗、車廂、鞍具、衣箱、箱子、小匣子或類似品用賤金屬架座、配件及類似製品；賤金屬製的帽架、掛帽鉤、托架及類似品；附有賤金屬架座的腳輪；賤金屬製的自動閉門器：	Guarniões, ferragens e artigos semelhantes, de metais comuns, para móveis, portas, escadas, janelas, persianas, carroçarias, artigos de seleiro, malas, cofres, caixas de segurança e outras obras semelhantes; pateras, porta-chapéus, cabides e artigos semelhantes, de metais comuns; rodízios com armação, de metais comuns; fechos automáticos para portas, de metais comuns :	<i>Base metal mountings, fittings and similar articles suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, chests, caskets or the like; base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures; castors with mountings of base metal; automatic door closers of base metal :</i>		
	10	00 – 鉸鏈	– Dobradiças de qualquer tipo (incluindo os gonzos e as charneiras)	– <i>Hinges</i>	kg	--
	20	00 – 腳輪	– Rodízios	– <i>Castors</i>	kg	--
	30	00 – 適合機動車輛用的其他架座、配件及類似製品	– Outras guarniões, ferragens e artefactos semelhantes para veículos automóveis	– <i>Other mountings, fittings and similar articles suitable for motor vehicles</i>	kg	--
		– 其他架座、配件及類似製品：	– Outras guarniões, ferragens e artefactos semelhantes :	– <i>Other mountings, fittings and similar articles :</i>		
	41	00 – – 適合建築物用	– – Para construções	– – <i>Suitable for buildings</i>	kg	--
	42	00 – – 其他，適合家具用	– – Outros, para móveis	– – <i>Other, suitable for furniture</i>	kg	--
	49	00 – – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
	50	00 – 帽架、掛帽鉤、托架及類似品	– Pateras, porta-chapéus, cabides e artefactos semelhantes	– <i>Hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures</i>	kg	--
	60	00 – 自動閉門器	– Fechos automáticos para portas	– <i>Automatic door closers</i>	kg	--
8303	00	00 裝甲或加強的夾萬，保險庫的保險箱及門及安全儲存櫃，錢箱或契約箱及類似品，賤金屬製	Cofres-fortes, portas blindadas e compartimentos para casas-fortes, cofres e caixas de segurança e artefactos semelhantes, de metais comuns	<i>Armoured or reinforced safes, strong-boxes and doors and safe deposit lockers for strong-rooms, cash or deed boxes and the like, of base metal</i>	kg	--
8304	00	00 檔案櫃、卡片索引櫃、文件盤、文件籃、筆盤、公章架及類似辦公室或書桌設備，賤金屬製，但第94.03節的辦公室家具除外	Classificadores, ficheiros, caixas de classificação, porta-cópias, porta-canetas, porta-carimbos e artefactos semelhantes de escritório, de metais comuns, excluindo os móveis de escritório da posição 94.03	<i>Filing cabinets, card-index cabinets, paper trays, paper rests, pen trays, office-stamp stands and similar office or desk equipment, of base metal, other than office furniture of heading 94.03</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
8305	活頁封夾或文件夾配件、信夾、信角、紙夾、索引標籤及類似辦公室製品，賤金屬製；條狀訂書釘（例如，辦公室用、室內裝飾用、包裝用），賤金屬製：	Ferragens para encadernação de folhas móveis ou para classificadores, molas para papéis, cantos para cartas, cliques, indicadores para fichas ou cavaleiros e objectos semelhantes de escritório, de metais comuns; grampos apresentados em barretas (por exemplo, para escritório, para atapetar, para embalar), de metais comuns :	<i>Fittings for loose-leaf binders or files, letter clips, letter corners, paper clips, indexing tags and similar office articles, of base metal; staples in strips (for example, for offices, upholstery, packaging), of base metal :</i>	
	10 00 – 活頁封夾或文件夾配件	– Ferragens para encadernação de folhas móveis ou para classificadores	– <i>Fittings for loose-leaf binders or files</i>	kg --
	20 00 – 條狀訂書釘	– Grampos apresentados em barretas	– <i>Staples in strips</i>	kg --
	90 00 – 其他，包括零件	– Outros, incluindo as partes	– <i>Other, including parts</i>	kg --
8306	鐘、鑼及類似品，非電動，賤金屬製；雕塑像及其他裝飾品，賤金屬製；相框、畫框或類似框架，賤金屬製；賤金屬鏡：	Sinos, campainhas, gongos e artefactos semelhantes, não eléctricos, de metais comuns; estatuetas e outros objectos de ornamentação, de metais comuns; molduras para fotografias, gravuras ou semelhantes, de metais comuns; espelhos de metais comuns :	<i>Bells, gongs and the like, non-electric, of base metal; statuettes and other ornaments, of base metal; photograph, picture or similar frames, of base metal; mirrors of base metal :</i>	
	10 00 – 鐘、鑼及類似品	– Sinos, campainhas, gongos e artefactos semelhantes	– <i>Bells, gongs and the like</i>	kg --
	– 雕塑像及其他裝飾品：	– Estatuetas e outros objectos de ornamentação :	– <i>Statuettes and other ornaments :</i>	
	21 00 – – 鍍貴金屬的	– – Prateados, dourados ou platinados	– – <i>Plated with precious metal</i>	kg --
	29 00 – – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg --
	30 00 – 相框、畫框或類似的框架；鏡	– Molduras para fotografias, gravuras ou semelhantes; espelhos	– <i>Photograph, picture or similar frames; mirrors</i>	kg --
8307	賤金屬軟管，不論是否有配件：	Tubos flexíveis de metais comuns, mesmo com acessórios :	<i>Flexible tubing of base metal, with or without fittings :</i>	
	10 00 – 鋼鐵製	– De ferro ou aço	– <i>Of iron or steel</i>	kg --
	90 00 – 其他賤金屬製	– De outros metais comuns	– <i>Of other base metal</i>	kg --
8308	扣環、有扣環的框架、扣子、帶扣、鈎、環、小環及類似品，賤金屬製，用於衣服或衣服配件、鞋靴、珠寶、手錶、書簿、遮篷、皮革物品、旅行物品或鞍具或其他製成品；管形鉚釘或開口鉚釘，賤金屬製；珠及亮片，賤金屬製：	Fechos, armações com fecho, fivelas, fivelas-fecho, grampos, colchetes, ilhoses e artefactos semelhantes, de metais comuns, para vestuário ou acessórios de vestuário, calçado, joalharia, relógios de pulso, livros, toldos, artigos de couro, artigos de viagem ou de seleiro ou para quaisquer outras confecções ou equipamentos; rebites tubulares ou de haste fendida, de metais comuns; contas e lantejoulas, de metais comuns :	<i>Clasps, frames with clasps, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets and the like, of base metal, of a kind used for clothing or clothing accessories, footwear, jewellery, wrist-watches, books, awnings, leather goods, travel goods or saddlery or for other made up articles; tubular or bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal :</i>	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
8308	10	00	– 鈎、環及小環	– Grampos, colchetes e ilhoses	– Hooks, eyes and eyelets	kg	--
	20	00	– 管形鉚釘或開口鉚釘	– Rebites tubulares ou de haste fendida	– Tubular or bifurcated rivets	kg	--
	90	00	– 其他，包括零件	– Outros, incluindo as partes	– Other, including parts	kg	--
8309		塞子、塞帽及塞蓋（包括冠形瓶塞、螺紋蓋及澆注塞子）、瓶塞帽、螺紋桶塞、桶塞蓋、封印及其他包裝用附件，賤金屬製：	Rolhas (incluindo as cápsulas de coroa, de parafuso e vertedoras), cápsulas para garrafas, batoques ou tampões roscados, protectores de batoques ou tampões, selos de garantia e outros acessórios para embalagem de metais comuns :	Stoppers, caps and lids (including crown corks, screw caps and pouring stoppers), capsules for bottles, threaded bungs, bung covers, seals and other packing accessories, of base metal :			
	10	00	– 冠形瓶塞	– Cápsulas de coroa	– Crown corks	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--
8310	00	00	標誌牌、名牌、地址牌及類似的牌、號碼、字母及其他符號，賤金屬製，但第94.05節所列的除外	Placas indicadoras, placas sinalizadoras, placas-endereços e placas semelhantes, números, letras e sinais diversos, de metais comuns, excepto os da posição 94.05	Sign-plates, name-plates, address-plates and similar plates, numbers, letters and other symbols, of base metal, excluding those of heading 94.05	kg	--
8311			線、杆、管、板、電極及類似產品，賤金屬或金屬碳化物製，以焊劑塗層或以焊劑為芯，供錫焊、銅焊、焊接或沉積金屬或金屬碳化物用；線及杆，以賤金屬粉黏結而成，供金屬噴鍍用：	Fios, varetas, tubos, chapas, eléctrodos e artefactos semelhantes, de metais comuns ou de carbonetos metálicos, revestidos interior ou exteriormente de decapantes ou de fundentes, para soldadura (soldagem) ou depósito de metal ou de carbonetos metálicos; fios e varetas, de pós de metais comuns aglomerados, para metalização por projecção :	Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal or of metal carbides, coated or cored with flux material, of a kind used for soldering, brazing, welding or deposition of metal or of metal carbides; wire and rods, of agglomerated base metal powder, used for metal spraying :		
	10	00	– 有塗層的賤金屬電極，供電弧焊用	– Eléctrodos revestidos exteriormente para soldar a arco, de metais comuns	– Coated electrodes of base metal, for electric arc-welding	kg	--
	20	00	– 帶芯賤金屬線，供電弧焊用	– Fios revestidos interiormente para soldar a arco, de metais comuns	– Cored wire of base metal, for electric arc-welding	kg	--
	30	00	– 有塗層的賤金屬杆及帶芯的賤金屬線，供錫焊、銅焊或火焰焊接用	– Varetas revestidas exteriormente e fios revestidos interiormente, para soldar à chama, de metais comuns	– Coated rods and cored wire, of base metal, for soldering, brazing or welding by flame	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--